

Compréhension des textes et repérage : deuxième exemple de repérage

Un **repérage efficace** relève dans chaque texte les éléments reliés à la **question**. Pour que ce repérage serve, il est important d'annoter le texte en inscrivant dans les marges des mots-clés clairs et utiles.

Nous reproduisons ici le repérage et les annotations d'un élève qui, pour répondre à la question, a décidé de tenir compte du *pour* (un personnage résigné) et du *contre* (un personnage révolté). On peut consulter la rédaction finale sous le titre *Exemples de dissertations critiques*. La question porte sur deux textes : un extrait de *Le Vrai Monde?* et un extrait de *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*. L'exemple qui suit reproduit le repérage et les annotations du second texte.

SUJET : Est-il juste d'affirmer que Madeleine et Léopold sont des personnages qui sont résignés à leur sort?

REPÉRAGE ET ANNOTATIONS

Second texte

Auteur : Michel Tremblay, écrivain québécois contemporain, né en 1942.

Un extrait de *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*¹

Marie-Louise – Tu piques des crises quand j'te demande de l'argent, pis t'es trop niaiseux pour demander l'argent que ton boss te doit! Tu s'ras toujours un peureux...

[...]

Marie-Louise – Vous êtes toutes² pareils! Vous nous chiez sur la tête parce qu'on est en-dessous de vous autres, pis vous vous laissez chier sur la tête par ceux qui sont au-dessus de vous autres! C'est pas sur nous autres que vous devriez vous venger, pourtant! Pourquoi t'essayerais pas de le débarquer, lui au lieu de nous autres!

[...]

vengeance
= révolte

Léopold – Ça fait vingt-sept ans que j'travail pour c't'écœurant-là... Pis j'ai rien que quarante-cinq ans... C'est quasiment drôle quand tu penses que t'as commencé à travailler pour un gars que t'haïs à l'âge de dix-huit ans pis que t'es t'encore là, à le sarvir... Y'en reste encore trop des gars poignés comme moé... Aujourd'hui, les enfants s'instruisent, pis y vont peut-être s'arranger pour pas connaître c'que j'ai connu... Hostie! Toute ta tabarnac de vie à faire la même tabarnac d'affaire en arrière de la même tabarnac de machine! Toute ta vie! T'es spécialisé, mon p'tit gars! Remercie le bon Dieu! T'es pas journalier! T'as une job steadée³! Le rêve de tous les hommes : la job steadée! Y'a-tu quequ'chose de plus écœurant dans 'vie qu'une job steadée? Tu viens que t'es tellement spécialisé dans ta job steadée, que tu fais partie de ta tabarnac de machine! C'est elle qui te mène! C'est pus toé qui watches⁴ quand a va faire défaut, c'est elle qui watche quand tu vas y tourner le dos pour pouvoir te chier dans le dos, sacrement! Ta machine, tu la connais tellement, tu la connais tellement, là, que c'est comme si t'étais v'nu au monde avec! C'est comme si

exploité par
son patron
= résignation

espoir pour
les jeunes
répétition
sacre = révolte

joual et
désespoir

esclave de
son travail
= résignation

1. Michel Tremblay. *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*, Montréal, Leméac, 1971, p. 63-64.
2. *toutes* : tous (prononciation de registre populaire).
3. *job steady* : emploi stable.
4. *watches* : surveilles.

indignation
= révolte
monologue
sans retenue

reproches à
sa famille
= révolte

ç'avait été ta première bebelles⁵, hostie! Quand j'me sus attelé à c'te ciboire de machine-là, j'étais quasiment encore un enfant! Pis y me reste vingt ans à faire! Mais dans vingt ans, j's'rai même pus un homme... J'ai déjà l'air d'une loque... Dans vingt ans, mon p'tit gars, c'est pas toé, c'est ta machine qui va prendre sa retraite! Chus spécialisé! Chus spécialisé! Ben le bon Dieu, j'le r'mercie pas pantoute⁶, pis je l'ai dans le cul, le bon Dieu! Pis à part de ça, c'est même pas pour toé que tu travailles, non c'est pour ta famille! Tu prends tout l'argent que t'as gagné en suant pis en sacrant comme un damné, là, pis tu la donnes toute au grand complet à ta famille! Ta famille à toé! Une autre belle invention du bon Dieu! Quatre grandes yeules toutes grandes ouvertes, pis toutes prêtes à mordre quand t'arrives, le jeudi soir! Pis quand t'arrives pas tu-suite le jeudi soir parce que ça te tentait d'avoir un peu de fun avec les chums⁷ pis que t'as été boire à'taverne, ta chienne de famille, à mord pour vrai, okay! Cinq minutes pis y te reste pus une crise de cenne noire dans tes poches, pis tu brailles comme un veau dans ton lit! Pis ta famille a dit que c'est parce que t'es saoul! Pis a va conter à tout le monde que t'es t'un sans-cœur! Ben oui, t'es t'un sans-cœur! y faut pas te le cacher, t'es t'un sans-cœur!

5. *ta première bebelles* : ton premier jouet.

6. *pas pantoute* : pas du tout.

7. *chums* : amis.

COMMENTAIRES

À l'épreuve, la compréhension des textes est évaluée à partir d'une lecture de l'ensemble de la dissertation. Le repérage et les annotations ne sont pas évalués en tant que tels : les correcteurs ne voient pas les documents où les élèves font ces opérations. Cependant, c'est le repérage efficace qui fournit toujours des preuves pertinentes.

Compréhension de l'extrait

Seule la lecture de l'ensemble de la dissertation peut montrer si oui ou non, en tout ou en partie, un élève a bien compris chacun des textes à l'étude. Cependant, les annotations en marge donnent déjà un bon indice de l'interprétation qu'un élève fait d'un texte. Quand l'élève reconnaît des éléments qu'il peut relier à la question comme *vengeance*, *exploité par son patron*, *espoir pour les jeunes*, *esclave de son travail*, *indignation* et *reproches à sa famille*, on constate que sa compréhension est très juste.

Repérage et annotations

Indiquer en marge la présence de ces éléments, inscrire d'autres mots-clés comme *résignation* et *révolte*, etc., c'est bien préparer le terrain pour les étapes du plan et de la rédaction. En fait, d'autres passages de l'extrait auraient pu être surlignés et annotés pour servir à l'argumentation. Le repérage gagne à être sélectif. On observe d'ailleurs dans les choix qui ont été faits un souci d'efficacité. Des marqueurs de couleurs différentes ont été réservés aux éléments qui font ainsi l'objet d'un premier classement : d'un côté la *résignation*, de l'autre la *révolte*. C'est sur les bases de ce classement que s'esquisse déjà le plan général de la dissertation.

L'élève a pris soin de relever aussi des éléments relatifs à la forme comme *sacre*, *joual* et *désespoir* et *monologue sans retenue*, qu'il pourra intégrer à sa rédaction.

Une fois le plan établi, l'élève n'aura plus qu'à numéroter les éléments qu'il a relevés et à inscrire ces numéros dans son plan pour récupérer au fur et à mesure de sa rédaction les passages qui vont servir de preuves.

Rappelons-le, le repérage et les annotations ne font pas à proprement parler l'objet d'une évaluation puisque ces éléments ne font pas du tout l'objet d'une correction.